



UNIVERSITY OF
GOTHENBURG

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
UNIVERSITY OF GOTHENBURG
AND
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG
KONG



Following the successful partnership between the University of Gothenburg (hereinafter referred to as UG and previously known as Göteborg University), and The Chinese University of Hong Kong (hereinafter referred to as CUHK) originally signed on 3 June 2004, the two universities wish to continue with the cooperation and agree to the following terms and conditions:

1. STAFF EXCHANGE

1.1 Exchange of Academic Staff.

The two Universities may nominate their academic staff to participate in and exchange for the purpose of study or lecturing in the other University on a reciprocal basis. The participant is subject to approval by the Host University. The period of exchange will normally be one or two semesters. The Host University will provide a university appointment where appropriate, library and research facilities, and other assistance as far as possible. The Home University will also maintain its academic staff on salary during the period of the exchange. The Host University will assist the visiting academic staff in locating living accommodation.

1.2 Visiting Academic Staff.

In addition to the reciprocal exchanges, either University may invite faculty members of the other University for the purpose of lecturing or consultation for a specified period of time, subject to the approval of the Home University. In such cases the Host University may make appropriate funding arrangements agreed to in advance.

1.3 Visiting Research Fellows.

Either University may nominate one or more of its faculty to visit the other University for the purpose of advanced study or research, subject to the approval of the Host University. In such cases, the Home University may provide the Research Fellow with salary based on the Home University's regulations. The Host University will provide institutional courtesies, library and research facilities and an appropriate academic standing.

2. STUDENT EXCHANGE

2.1 Exchange of students.

Each University may send students, either undergraduate or postgraduate, to the other University in appropriate fields of study.

2.2 Both Universities agree that the exchange program should follow the educational system and regulations of the counterpart University. Students must submit their applications to the Host University through their own University.

3. CO-OPERATIVE RESEARCH

3.1 Co-operative research is to be encouraged as individual scholars or departments establish contact and develop mutual interests. The cost and conditions of such agreements will be negotiated individually.

4. EXCHANGE OF ACADEMIC MATERIALS

- 4.1 Each University shall exchange relevant materials, such as those relating to the library, on a regular basis. The libraries may also exchange materials for research purposes.

5. TERMS OF CO-OPERATION

- 5.1 The terms of co-operation for each specific activity implemented under this Memorandum of Understanding shall be mutually discussed and agreed upon in writing by both parties prior to the initiation of that activity.
- 5.2 Any such agreement entered into, as outlined above, will form an Appendix to this Memorandum of Understanding.

6. CO-ORDINATION OF THE EXCHANGE

- 6.1 Each University shall designate a Liaison Officer to develop and co-ordinate the specific activities agreed upon. The designated liaison officers for the purposes of this Memorandum of Understanding shall be:

The University of Gothenburg
Principal Administrative Officer
International Office
Currently: Mrs Marlene Nordquist

The Chinese University of Hong Kong
Director of Academic Links
Currently: Mr. Thomas Wu

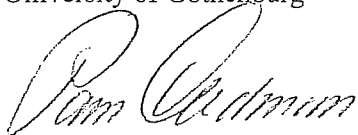
- 6.2 Through these offices, either party may initiate proposals for activities and specific details of any such activities will be set forth in a letter of agreement.

7. RENEWAL, TERMINATION AND AMENDMENT

- 7.1 This Memorandum shall take effect from the date of the last signature for a period of five (5) years and may be modified or revised by mutual written consent of the two Universities. This Memorandum may be renewed by mutual agreement through an exchange of letters confirming the renewal.
- 7.2 The Memorandum may be terminated by either party provided six months written notice is given to the other party.
- 7.3 For this purpose, the responsible parties will be the Vice-Chancellor of the University of Gothenburg and the President and Vice-Chancellor of The Chinese University of Hong Kong.

In witness whereof, the parties hereto have offered their signatures:

For the University of Gothenburg



Pam Fredman
Professor and Vice-Chancellor

Date: 20 July 2009

For The Chinese University of Hong Kong



Lawrence J. Lau
President and Vice-Chancellor

Date: 30 JUN 2009

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
REGARDING
THE EXCHANGE OF STUDENTS
BETWEEN
UNIVERSITY OF GOTHENBURG, SWEDEN
AND
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG, HKSAR, CHINA

Following the successful partnership between the University of Gothenburg (hereinafter referred to as UG and previously known as Göteborg University), and The Chinese University of Hong Kong (hereinafter referred to as CUHK) originally signed on 3 June 2004, the two universities wish to continue with the cooperation and agree to the following terms and conditions:

1. Number of Exchange Students and Duration of Exchange

- (a) Commencing with the 2009/2010 academic year, and in each succeeding year during the term of this Memorandum of Understanding, each university shall annually nominate two (2) full-year equivalent students as exchange students to the Partner University. Any variance in the number of exchange students each year may be negotiated and agreed by the two universities before recruitment of students.
- (b) The period of exchange shall be one academic term or one academic year. In the case of CUHK, first term is from September to end of December and second term is from January to end of May. In the case of UG, first term is from September to January and second term is from January to June.
- (c) It is hereby agreed that for the purposes of determining the balance of students exchanged, two exchange students participating for one academic term shall be counted as equivalent to one exchange student participating for one academic year. UG may nominate students to participate in the CUHK International Summer School on an exchange basis. The exchange ratio will be conveyed to UG before acceptance of student applications. It may change from time to time to reflect the duration and academic load of the summer programmes.
- (d) Exchange students will continue as candidates for degrees of their Home University and will not be candidates for degrees of the Host University.
- (e) If either university is unable to send two full-year equivalent exchange students per year during any year of the Memorandum of Understanding, then that university will be eligible to send additional students in the following year to make up for the imbalance in the previous year. However, once a student from either university has registered in the Host University for one academic term/year of study, the quota is considered to be filled even if the student fails to complete the term/year of study for any reason.

- (f) If an imbalance of exchange places exists at the time of written termination of this Memorandum of Understanding, the university having hosted the larger number of exchange students shall be entitled to rectify any imbalance by sending additional students to the other university under the terms of this Memorandum of Understanding within one year from the date that this Memorandum of Understanding officially terminates.

2. Selection, Course and Enrollment

- (a) Exchange students will be selected by their Home University on the basis of the following criteria while final approval rests with the Host University:
 - (i) Students shall have completed at least one year of university study prior to participation in the exchange; and
 - (ii) Be in good academic standing.
- (b) The deadline for forwarding completed application packages to CUHK is April 1 for the first term admission and October 2 for the second term admission. The deadline for CUHK to forward completed application packages to UG is May 1 for the first term and 15 October for the second term. The Host University will inform the Home University of final admission decisions within 2 months of the application deadline.
- (c) Exchange students shall pursue an academic programme developed in consultation with the student's Home University. The Host University will permit the exchange students to enroll in a normal course load and in all courses where they meet the Host University's prerequisites and language proficiency requirements, with the exception of professional courses offered at CUHK by the Faculty of Education, Faculty of Medicine, Faculty of Law and Putonghua/Cantonese courses designated for degree candidates. It is understood that quota limitation, normal timetabling and scheduling constraints apply to all students.
- (d) Any academic credit received during the course of the programme may be transferred to the Home University in accordance with the appropriate regulations of the Home University.
- (e) Exchange students shall be subject to the rules, regulations and discipline of the Host University and all relevant local laws.
- (f) The Host University will provide the Home University with an official transcript on each exchange student at the completion of the exchange.

3. Fees

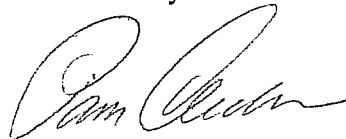
- (a) Exchange students will pay normal tuition and fees to the Home University in accordance with the policies of that university. Neither university will make charges upon the other or upon the exchange students for tuition or application fees.

- (b) UG students registered as undergraduate exchange students at CUHK may within limitation specified from time to time enroll into approved Chinese language courses for international students at CUHK.
- (c) Both universities will do their best to assist exchange students in finding accommodation on or near the campus.
- (d) Exchange students will be responsible for personal health and hospitalization insurance coverage. Both universities will offer basic outpatient health care to all exchange students as can be provided by and at their respective University Health Service. Any medical expenses that exceed the coverage provided by such insurance shall be borne by the exchange student and his/her family.
- (e) Exchange students will be responsible for making their own international and domestic travel arrangements and associated costs, as well as for expenses involving meals, study materials, local transportation, personal expenses, passport, visa applications and all other general living expenses.

4. Amendment, Renewal and Termination

- (a) This Memorandum of Understanding shall take effect from the date of the last signature for a period of five (5) years and may be modified or revised by mutual written consent of the two universities.
- (b) The Memorandum may be renewed by mutual agreement through an exchange of letters confirming the renewal.
- (c) The Memorandum may be terminated by either party provided that six months written notice is given to the other party. In the event of cancellation of this Memorandum of Understanding, both universities shall provide all normal support services as outlined herein for the current group of exchange students until the end of their exchange.
- (d) Both universities subscribe to the policy of equal opportunity and do not discriminate on the basis of race, sex, sexual orientation, age, ethnicity, national origin, religion or disability.

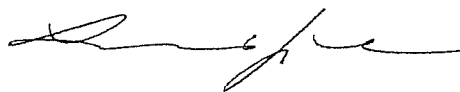
For the University of Gothenburg



Pam Fredman
Professor and Vice-Chancellor

Date: 20 July 2009

For The Chinese University of Hong Kong



Lawrence J. Lau
President and Vice-Chancellor

Date: 30 JUN 2009